

Kit de herramientas de DIBC
Texto 3

Transversalización de la discapacidad

El verdadero costo de la inclusión.

Texto producido por el Programa Mundo Inclusivo de Cáritas Coroico y financiado por CBM Global.



Pastoral Social
Cáritas
Coroico



Créditos

Kit de herramientas de DIBC. Texto 3

Transversalización de la discapacidad. El verdadero costo de la inclusión.

Producción y edición

Rossmery Crispín Choquecallata
Carlos Miguel Caballero Barahona
Adrián Serguei Pérez Arce

Redacción

Ana María Calle Vargas
Lizeth Sandra Lima Conde
Litzi Patricia Pardo
Saúl Mamani Serrano

Diseño y Diagramación

Carlos Miguel Caballero Barahona

Programa Mundo Inclusivo

Pastoral Social Cáritas Diocesana
Coroico
Dirección Ejecutiva
Rdo. P. Freddy Del Villa Zúñiga

Calle Felipe López N° 339, Villa Fátima

La Paz - Bolivia

Telf.: (+591 - 2) 2213533 / 2263266

E-mail: caritas@caritascoroico.org

caritascoroico@yahoo.com

Web: www.caritascoroico.org

Esta publicación ha sido financiada por CBM Global.

Este documento puede ser copiado, citado o adaptado por partes o completamente siempre y cuando se cite la fuente de forma expresa. Su venta queda absolutamente prohibida.

Bolivia, 2023

Contenido

Transversalización de la discapacidad	1
Bienvenidos y bienvenidas al texto 3. Transversalización de la discapacidad.	4
¿Cuál es el costo de la Inclusión?	5
Entonces ¿qué es la transversalización?	7
Estrategias para la Transversalización de la discapacidad.	8
1. Punto Focal	9
2. Mapeo y trabajo en red.....	9
3. Planificación participativa	10
4. Accesibilidad	11
5. Formación	12

Bienvenidos y bienvenidas al texto 3. Transversalización de la discapacidad.

Un mito es una idea que muchas veces no es cierta. Hay muchos mitos equivocados sobre la discapacidad. Por ejemplo, hay muchas personas que piensan que las personas con discapacidad son como de otro planeta. También hay personas que piensan que las personas con discapacidad sólo necesitan ir a centros de rehabilitación o a centros de educación especial.

Otro mito es que para la “incluir” a personas con discapacidad necesitamos “recetas secretas”, o demasiado dinero, o crear instituciones o cosas “especiales” solo para las personas con discapacidad. Pero no es así.

Al final, estos mitos crean barreras. Con este texto veremos cómo podemos derribar estos mitos y estas barreras.

¿Cuál es el costo de la Inclusión?

Algunas veces hemos escuchado cosas como “no hay suficiente dinero” o “no hay presupuesto” para la inclusión de personas con discapacidad. Pero, ante eso, nos debemos preguntar:

Qué es más caro para el estado y para la sociedad, ¿incluir a personas con discapacidad o excluirlas?

Para responder a esta pregunta, vamos a analizar un siguiente ejemplo. Supongamos que, en un municipio, la Secretaría de Desarrollo Productivo va a presentar al alcalde un proyecto productivo sobre panadería, que incluye capacitación, dotación de insumos, hornos y el seguimiento para que 100 familias puedan hacer pequeños negocios.

El alcalde ha instruido que se hagan proyectos también para personas con discapacidad y que lo haga la UMADIS con la Secretaría de Desarrollo Productivo. Ya que el otro proyecto de panadería estaba avanzado, deciden usar la misma idea para otro proyecto de panadería “especial” para personas con discapacidad. Entonces le presentan al alcalde los siguientes presupuestos:

Proyecto 1 Panadería

Beneficiarios: 100 familias.

Presupuesto:

- o Pago facilitador para capacitación - 3.000 Bs.
- o Texto de capacitación - 5.000 Bs.
- o Horno para 100 familias - 180.000 Bs.
- o Ingredientes para beneficiarios - 8.000 Bs.
- o Seguimiento del técnico - 2.000 Bs.

Presupuesto total: 198.000 Bs.

Proyecto 2 Panadería “especial”

Beneficiarios: 15 familias de personas con discapacidad.

Presupuesto:

- o Pago facilitador para capacitación - 3.000 Bs.
- o Intérprete de lengua de señas - 1.000 Bs.
- o Texto de capacitación accesible - 5.000 Bs.
- o Horno para 15 familias - 27.000 Bs.

- o Ingredientes para beneficiarios - 1.200 Bs.
- o Seguimiento del técnico - 2.000 Bs.

Presupuesto total: 39.200 Bs.

En total, el municipio necesitaría 237.200 Bs. para ambos proyectos. Es un presupuesto muy alto. El principal problema está en siguen pensando que las personas con discapacidad necesitan algo aparte, algo diferente y eso es exclusión.

Pero qué pasaría si ese municipio decidiera no hacer 2 proyectos, sino aprovechar lo que ya existe e incluir a personas con discapacidad en el proyecto de la secretaría de desarrollo productivo. Para eso, solo necesitaríamos cambiar un poco el primer proyecto y definir qué de esas 100 familias del proyecto, 15 sean familias de personas con discapacidad. Y al presupuesto inicial, sólo le añadiríamos algunos fondos para la accesibilidad.

Proyecto de Panadería Inclusivo

Beneficiarios: 100 familias, de las cuales 15 son familias de personas con discapacidad.

Presupuesto:

- o Pago facilitador para capacitación - 3.000 Bs.
- o Intérprete de lengua de señas - 1.000 Bs.
- o Texto de capacitación accesible - 5.000 Bs.
- o Horno para 100 familias - 180.000 Bs.
- o Ingredientes para beneficiarios - 8.000 Bs.
- o Seguimiento del técnico - 2.000 Bs.

Presupuesto total: 199.000 Bs.

Lo que hicieron fue incluir en el presupuesto del primer proyecto los costos de un intérprete de lengua de señas que eran sólo 1.000 bolivianos y asegurarse de que el proyecto considere a personas con discapacidad. De esa forma, el municipio ya no necesitará hacer un proyecto aparte para personas con discapacidad y "se ahorrará" mucho dinero y hasta tiempo.

¡La inclusión siempre es menos costosa que la exclusión!

Entonces ¿qué es la transversalización?

Según lo que hemos visto en el anterior ejemplo, la transversalización es incluir realmente a las personas con discapacidad en todo proyecto, programa, plan, normativa, servicio, oficina, actividad con las condiciones necesarias de accesibilidad.

Por eso, es el mejor camino para la inclusión, aún si nuestro gobierno municipal es pequeño o no tiene muchos recursos, con estrategias de transversalización la discapacidad no necesitaremos pedir más recursos.

La pueden practicar instituciones, como el municipio, centros de salud, de educación y otros. Pero también la pueden practicar las organizaciones de la comunidad, sindicatos, juntas vecinales, grupos de madres, etc.

¡Y se puede transversalizar la discapacidad en todo! Desde leyes, proyectos grandes o pequeños y hasta actividades de un sólo día. El anterior ejemplo, sólo era sobre el tema emprendimientos. Pero si hablamos de salud, de cultura, de turismo, deporte, educación, infraestructura, transporte, todo. Sólo hay que ver qué hacemos y preguntarnos cómo lo podemos hacer accesible.

Importante: ¿Sabías que el artículo 43 de la Ley N° 223 nos dice que todos los niveles del estado deben transversalizar la temática de discapacidad?

En las siguientes páginas, te compartiremos estrategias para poner en práctica la transversalización.

Estrategias para la Transversalización de la discapacidad.

Para lograr la transversalización, tenemos 5 estrategias principales:



Para revisarlas una por una vamos a usar de ejemplo a un funcionario de una UMADIS. Entonces, supongamos que este técnico está empezando a trabajar en la unidad y tras haber leído este texto, decide empezar a poner en práctica la transversalización.

1. Punto Focal

Esto significa tener una referencia sobre discapacidad, puede ser una persona o una unidad (como la UMADIS), para asesorar y hacer la transversalización una realidad en toda su institución y que todas sus instancias sean accesibles.

En el caso de un gobierno municipal, generalmente es la UMADIS. Pero a veces se tiene la idea de que la UMADIS es la única oficina que debe atender todos los asuntos de una persona con discapacidad, de salud, de empleo, atender denuncias de violencia y resolver todo. ¡Esto no es correcto!

Si una mujer con discapacidad ha sido víctima de violencia debería ser atendida en el SLIM de su municipio, como cualquier mujer y no enviada a UMADIS solo por tener discapacidad.

Si soy técnico de la UMADIS, como unidad punto focal en el municipio en discapacidad, un primer paso será entender que uno de mis responsabilidades más importantes será la transversalización y planificar mis actividades para ese fin.

2. Mapeo y trabajo en red

Mapeo es conocer mi comunidad, la población, así como las instituciones públicas y privadas con las que podemos trabajar. Puede ser también otras instancias dentro de nuestra misma institución. La idea es saber quién trabaja en qué y qué proyectos, programas o iniciativas hay disponibles a mi alrededor.

Ya que el mapeo consiste en conocer mi comunidad y la población, una acción que puede ser muy importante y útil para transversalizar es tener o recolectar datos sobre discapacidad. ¿Cuántas personas con discapacidad hay en mi municipio? Las carnetizadas, las no carnetizadas, todos y todas, o cuántas organizaciones de personas con discapacidad hay.

Como técnico de UMADIS, hago mi mapeo de todas las secretarías del municipio, instituciones de salud, educación, ONGs, bancos, etc., y me informo qué van a trabajar en esta gestión.

Así puedo saber, por ejemplo, qué proyecto tiene la Secretaría de Desarrollo Productivo del municipio o si una ONG trabajará en salud sexual y reproductiva, etc.

Mi trabajo será coordinar y coadyuvar, no hacer más proyectos especiales, ni otras campañas de salud sexual, sino aprovecharé el trabajo en red para que otros lo hagan.

3. Planificación participativa

La planificación participativa consiste en convocar a las personas con discapacidad para todo espacio de planificación. Ya sea cuando estemos haciendo el POA, o cuando se esté planificando un nuevo proyecto o programa que sea de interés de las personas con discapacidad.

En algunas ocasiones pensamos que está bien que los POA o los programas, proyectos se puedan planificar entre los técnicos del municipio, sin conocer la opinión o necesidades de la población.

La verdad es que cuando un proyecto o un presupuesto ha sido elaborado en consulta con la población tiene más probabilidades de ser exitoso y útil para la población, además de que se está respetando el derecho que tienen las personas a participar.

Otra idea errada es que cuando se hace una planificación participativa, las personas con discapacidad se centrarán en demandar cosas que no se podrán cumplir.

La verdad es que cuando estos espacios de planificación son abiertos y claros una gran mayoría de los casos el resultado es muy bueno y las personas con discapacidad priorizan aquellas cosas realmente importantes y posibles. Aún más, si un proyecto, plan, presupuesto es elaborado de forma conjunta, ya no será un proyecto del municipio, será un proyecto de todos y todas, y su éxito o fracaso será el de todos y todas. Usted puede leer más sobre participación en el texto 2 de este Kit.

Volviendo al ejemplo del técnico de la UMADIS:

Todas mis planificaciones hacerlas con las OPD. Son mi mejor aliado.

Coordinar con otras unidades (salud, educación, etc.) para que representantes de discapacidad participen en sus planificaciones

y que sus proyectos tengan presupuestos e indicadores que visibilicen la discapacidad, por ejemplo:

*Es muy diferente, si el proyecto dice:
5000 mujeres jóvenes
concientizadas sobre salud sexual y
reproductiva.*

*sería mejor:
5000 mujeres jóvenes, de las cuales 750 son
con discapacidad, concientizadas sobre salud
sexual y reproductiva.*

4. Accesibilidad

Recordemos que accesibilidad son las características que necesita un lugar, un edificio, un material, un medio de transporte o de comunicación para que pueda ser aprovechado libremente por todos y todas y facilitar la participación de las personas con discapacidad y su ejercicio de derechos.

La accesibilidad física, sensorial o cognitiva es muy importante transversalizar. Nos invita a pensar en lo que tenemos y en qué ajustes son necesarios para hacerlo más accesible.

Si soy técnico de la UMADIS puedo:
*- Invitar a las personas con
discapacidad a dar charlas al personal de las
diferentes unidades de mi
municipio sobre accesibilidad.*

*- Organizar talleres de lengua de señas
boliviana para personal del municipio.*

*- Si alguna unidad haga materiales de
difusión, orientarle para que los materiales
sean accesibles.*

*- Organizar todas mis actividades con
accesibilidad y orientar a otras
unidades a que lo hagan también.*

5. Formación

El punto focal (UMADIS), debe capacitar al personal de instituciones públicas y privadas, para tener conocimiento actualizado sobre la temática de discapacidad y lo apliquen en sus fuentes laborales, así promover el buen trato a las personas con discapacidad en igualdad de oportunidades.

Muchas veces, las barreras actitudinales como la discriminación y el maltrato comienzan porque las personas no tienen información sobre discapacidad, desconocen del tema y hasta tienen miedo. Por eso es importante formar a nuestro personal para eliminar estos prejuicios y estigmas.

Como técnico de UMADIS, puedo organizar talleres de capacitación con personal del municipio y otras instituciones en las siguientes temáticas:

- Taller "Discapacidad y tipos de discapacidad".
- Taller "Terminología basada en derechos humanos".
- Taller "Buen trato a la persona con discapacidad".
- Taller "Normas vigentes de Personas con discapacidad".

La transversalización es el mejor camino y el más rápido hacia la inclusión de personas con discapacidad.

Este es el texto 3 y el final de del Kit de herramientas del DIBC. En el CD-Room encontrarás más materiales y documentos.

Glosario

UMADIS: Unidad municipal de atención a la persona con discapacidad.

SLIM: Servicios Legales Integrales Municipales.

POA: Plan Operativo Anual. Es el plan de corto plazo del estado sobre recursos financieros, humanos y tecnológicos.

DIBC: El Desarrollo Inclusivo Basado en la Comunidad es un enfoque de trabajo para la reducción de la pobreza en personas con discapacidad y la eliminación de barreras.

PMI: Programa Mundo Inclusivo.

Documentos consultados

Convención Sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, Naciones Unidas, 2006.

Ley N° 223 - Ley General para Personas con Discapacidad, Bolivia 2012.

Manual "Empoderarnos" Módulos de Capacitación, P. S. Cáritas Coroico, Bolivia 2021.